

SECOND SINO-BALKANICA CONFERENCE

Sino-Balkan Cultural Dialogue: Challenges and Perspectives in a Global Context

ORGANIZED BY

World Sinology Center

Bulgarian Association of Sinologists

Sofia University “St. Kliment Ohridski”

Embassy of the PRC in Bulgaria

Sofia, Bulgaria, November 7th - 9 th, 2024

CONFERENCE PROGRAMME

November 7th, Thursday

Venue: “Aula Magna” Hall, Sofia University Rectorate, 15 Tsar Osvoboditel Blvd.

Time	Event
09:00-9:30	Registration of the participants
09:30-10:30	Opening ceremony Chair: Assoc. Prof. Antonia Tsankova
	Opening speeches: <ul style="list-style-type: none">• <i>Prof. Reneta Bozhankova</i>, Vice-Rector of Sofia University “St. Kliment Ohridski”• <i>H.E. Dai Qingli</i>, Ambassador of the People’s Republic of China in Bulgaria• <i>Prof. Gergana Petkova</i>, Head of the Faculty of Classical and Modern Philology of Sofia University “St. Kliment Ohridski”

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prof. Xu Baofeng</i>, Director of the World Sinology Center at Beijing Language and Culture University • <i>Assoc. Prof. Iskra Mandova</i>, Chairman of the Bulgarian Association of Sinologists Addresses: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Prof. Simeon Evstatiev</i>, Head of the Department of Arabic and Semitic Studies, Sofia University “St. Kliment Ohridski” • <i>Vadim Roshmanov, PhD</i>, Chairman, Association of Young Scientists
	Group picture
10:30-10:45	Coffee break
10:45-13:00	Plenary Session <i>Chair: Assoc. Prof. Iskra Mandova</i>
10:45-11:00	Prof. Xie Zhilong, Sichuan Provincial Chinese Culture Promotion Association 《论东方哲学源流》 / On the Origin and Development of Eastern Philosophy
11:00-11:15	Dr. Boyko Vassilev, Media and Communication Expert Media Images on the Silk Road
11:15-11:30	Prof. Stavros Katsios, Hellenic Sinology Center, UNESCO Chair on Threats to Cultural Heritage, Ionian University Synology as a tool for cultural diplomacy in the Balkans: Insights from the Ionian University’s Hellenic Sinology Center
11:30-11:45	Prof. Song Zhen, Central Academy of Drama 科技赋能中国演剧传承发展 / How Technology Empowers the Inheritance and Development of Chinese Drama
11:45-12:00	Assoc. Prof. Ivica Bakota, Capital Normal University, Beijing An Overview of the Development of Croatian China-related research
12:00-12:15	Dr. Andrei Rădulescu, Institute for World Economy, Macro-Modelling Centre, Romanian Academy China – EU economic relations – recent developments and prospects
12:15-12:30	Assoc. Prof. Teodora Peneva, Economic Research Institute, Bulgarian Academy of Sciences Economic Relations between China and the Balkans
12:30-13:00	Panel discussions
13:00-14:00	Lunch break

14:00-16:00	<p style="text-align: center;">Session One:</p> <p style="text-align: center;">Historical and Contemporary Interactions between China and the Balkans</p> <p style="text-align: center;"><i>Chair: Neli Nanova</i></p>
14:00-14:15	<p style="text-align: center;">Jelena Gledić, University of Belgrade</p> <p style="text-align: center;">The History of Sino-Serbian Cultural Dialogue: A Comparative Overview</p>
14:15-14:30	<p style="text-align: center;">Assist. Prof. Wang Yueting, Shenzhen University</p> <p style="text-align: center;">Costume Dermatoglyphic: Connecting China and the Balkans</p>
14:30-14:45	<p style="text-align: center;">Yu Jie, Associate Chief Physician, Chinese Medicine Department of Chinese PLA General Hospital</p> <p style="text-align: center;">中国传统文化中的五行学说在中医的应用 / Application of the Five Elements Theory in Traditional Chinese Culture into Chinese Medicine</p>
14:45-15:00	<p style="text-align: center;">Assoc. Prof. Iskra Mandova, St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo, Bulgaria</p> <p style="text-align: center;">Cross-cultural Relations between Tang and Byzantine Empires along the Silk Road</p>
15:00-15:15	<p style="text-align: center;">Assoc. Prof. Guo Ying, Xiamen University</p> <p style="text-align: center;">农民与汉诗——以日本明治时期五日市发现的汉诗文集为例 / Rurals and Chinese Poetry: A Case Study on Chinese Poetry Anthology Found in Itsukaichi during the Meiji Period in Japan</p>
15:15-15:30	<p style="text-align: center;">Assoc. Prof. Ma Quanbao, Beijing University of Civil Engineering and Architecture</p> <p style="text-align: center;">中国传统建筑的营造艺术特征 / Artistic Features of Traditional Chinese Architecture</p>
15:30-15:45	<p style="text-align: center;">Assoc. Prof. Denka Marinova, National Sport Academy “Vasil Levski”</p> <p style="text-align: center;">Traditional Chinese Medicine - Past, Present and Future</p>
15:45-16:00	<p style="text-align: center;"><i>Panel discussions</i></p>
16:00-16:30	<p style="text-align: center;">Coffee break</p>
16:30-18:30	<p style="text-align: center;">Session Two:</p> <p style="text-align: center;">Strategies for Promoting the Development of Balkan Sinology in Secondary and Higher Education</p>

	<i>Chair: Assoc. Prof. Teodora Peneva</i>
16:30-16:45	Dr. Yana Shishkova-Dimitrova, 138. High School for Western and Eastern Languages "Prof. Vasil Zlatarski" The Five Constant Aspects of Chinese Language and Culture Learning
16:45-17:00	Gentian Kryeziu, Confucius Institute at the University of Tirana Chinese Proverbs as a Tool in Learning Chinese Language
17:00-17:15	Hou Donghai, Confucius Institute at University of Geneva Using Digital Tools to Help Advanced Chinese Learners Acquire Intercultural Competence
17:15-17:30	Teodor Valev, University of Veliko Tarnovo Innovative Approaches to Teaching Chinese to Preschool and Primary School Students: Bridging Cultures through Early Education
17:30-17:45	Glendi Khani, Confucius Institute at the University of Tirana Teaching Chinese to new students – Methodology and Approach
17:45-18:00	Yang Nian, Confucius Institute at the University of Niš A Study on Motivation and Influencing Factors of Serbian Students Learning Chinese
18:00-18:30	<i>Panel discussions</i>
18:30	Dinner

November 8th, Friday

Venue: "Yaitseto" Hall, Sofia University Rectorate, 15 Tsar Osvoboditel Blvd.

	Session Three: Problems and Perspectives of Balkan Sinology <i>Chair: Dr. Nora Chileva</i>
10:00-12.00	
10:00-10:15	Neli Nanova, Head of International Cooperation at PSS "Evlogy and Hristo Georgievi" Educational and Academic Exchanges between China and the Bulgaria
10:15-10:30	Dr. Nora Chileva & Asen Velinov, Esq., Wenzhou-Kean University

	Bridging the Gap: Understanding Chinese Perceptions of the Balkan Region and Enhancing Bilateral Exchanges through Soft Power and Media Influence
10:30-10:45	Assoc. Prof. Polina Tsoncheva, St Cyril and St Methodius University of Veliko Tarnovo Reception of Lin Yutang's fiction in Bulgaria
10:45-11:00	Dr. Dimitra Amarantidou, University of Macau Intercultural encounters between China and Greece: Challenges and Prospects for Balkan Sinology and beyond
11:00-11:15	Toma Paula-Sorina, “Ion I.C. Bratianu” Institute of Political Science and International Relations, Romanian Academy Challenges and Perspectives of Sinology in the Balkans – A Case Study of Romania
11:15-11:30	Tsvetelina Nedyalkova, Junior Researcher, Sofia University “St. Kliment Ohridski” Traditional Chinese Idioms Originating From the “Commentary of Zuo” 《左传》 The History of the Rong 戎 Between 722 and 479 BCE, according to the “Spring and Autumn Annals”
11.30-12:00	<i>Panel discussions</i>
12:00-13:00	Lunch
13.00-15.00	Session Four: Language and Translation Studies in Sino-Balkan Cultural Relations <i>Chair: Chief Assist. Prof. Evelina Hein</i>
13:00-13:15	Prof. Konstantinos G. Polymeros, National and Kapodistrian University of Athens (EKPA) A Greek King, an Indian Buddhist and Some Chinese Translators: Philosophical Similarities Between a Chinese Translation of the Sutra “Miinda-pañha” and Ancient Greek Literature
13:15-13:30	Ioan Budura, Translator „The New Long March in Chinese-Romanian Translation” Comments on Translating President Xi Jinping „谈治国理政” Four Volumes
13:30-13:45	Prof. Kalina Stefanova, National Academy of Film and Theatre Art China - Eastern Europe: Opening of New Theatrical Grounds
13:45-14:00	Assoc. Prof. Antonia Tsankova, Sofia University “St. Kliment Ohridski” Metaphors of SPACE as TIME in Chinese and Bulgarian Linguacultures
14:00-14:15	Docent Ana M. Jovanović, University of Belgrade The Linguistic Life of Water - Linguacultural Study of 水/shuǐ/ and Voda

14:15-14:30	Sara Cvetanovska, Independent researcher Translation as Cultural Exchange: The Dissemination of Chinese Literature in Macedonian
14:30-14:45	Chief Assoc. Prof. Hristina Teodosieva, Sofia University "St. Kliment Ohridski" The (Un)translatability of Chinese Martial Arts
14:45-15:00	<i>Panel discussions</i>
15:00-15:30	Coffee break
15:30-17:30	Session Five: Art, Literature, Religion and Philosophy in Sino-Balkan Cultural Dialogue <i>Chair: Assoc. Prof. Ana M. Jovanović</i>
15:30-15:45	Prof. Elena Avramidou, UNESCO Chair, Hellenic Sinology Center, Ionian University Confucius and Plato on Music
15:45-16:00	Ioana Alexia Antone, University of Bucharest From Empress to Archetype: Wu Zetian's Feminist Echo in Modern China
16:00-16:15	Chief Assist. Prof. Desislava Damyanova, Sofia University "St. Kliment Ohridski" Daoism in the Context of Sino-East European Cultural Dialogue
16:15-16:30	Dr. Pablo Robert, Fudan University A Beautiful Chinese Folding Screen Nourished by European Baroque Thought
16:30-16:45	Chief Assist. Prof. Evelina Hein, Sofia University "St. Kliment Ohridski" China in the Bulgarian State Archives: An Old Newspaper Clipping and the Bulgarian Perspective on Confucius and Confucianism in the 1930s
16:45-17:00	Olga Halibei Marinescu, University of Bucharest Guo Moruo, Emblematic Personality in the Framework of Chinese Culture and History of the 20th century. The Integration of his Work in the European Literary Space
17:00-17:15	Li Dan, School of Humanities, Shanghai Normal University 《在延安文艺座谈会上的讲话》的人民性理论与人民美学的崛起 / The People's Nature Theory and the Rise of People's Aesthetics in "Speech at the Yan'an Forum on Literature and Art"
17:15-17:30	<i>Panel discussions</i>

17:30-18:00	Closing Ceremony Chair: Assist. Prof. Maria Marinova
	Announcement on the establishment of Balkan Association of Sinologists
	Concluding Remarks by Assoc. Prof. Antonia Tsankova, Sofia University, Vice-chairman of the Bulgarian Association of Sinologists
	Concluding Remarks by Prof. Xu Baofeng, Director of the World Sinology Center at Beijing Language and Culture University
18:00	Banquet

November 9th, Saturday

10:00 – 12:00 Cultural City Tour

Afternoon

Departure of the participants